



Calvian endo-pen[®]

Bipolare Zangen

Bipolar Forceps



PRECISION ELECTROSURGERY
Made in Germany



Horizontal (pinzettenartig)

Horizontal movement

- Schaftdurchmesser: 3 mm
- Shaft diameter: 3 mm

bajonett | bayonet



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	25,0 cm (9,8") 25.0 cm (9.8")	Gesamtlänge Total length	24,0 cm (9,4") 24.0 cm (9.4")
Arbeitslänge Working length	9,0 cm (3,5") 9.0 cm (3.5")	Arbeitslänge Working length	9,0 cm (3,5") 9.0 cm (3.5")

non-stick

15°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 08 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 08 SGS

15°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 06

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 06 S

15°

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 07

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 07 S

15°

1.5 mm

1.5 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 08

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 08 S

45°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width

45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 09

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 09 S

45°

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width

45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 10

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 10 S

bajonett | bayonet



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	30,0 cm (11,8") 30.0 cm (11.8")	Gesamtlänge Total length	29,0 cm (11,4") 29.0 cm (11.4")
Arbeitslänge Working length	14,0 cm (5,5") 14.0 cm (5.5")	Arbeitslänge Working length	14,0 cm (5,5") 14.0 cm (5.5")

non-stick

15°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 18 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 18 SGS

15°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 16

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 16 S

15°

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 17

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 17 S

15°

1.5 mm

1.5 mm Spitzenbreite / tip width

15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 18

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 18 S

45°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width

45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 19

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 19 S

45°

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width

45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector

70 09 20

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector

70 09 20 S



Horizontal (pinzettenartig) Horizontal movement

Schaftdurchmesser: 3 mm
Shaft diameter: 3 mm

gerade | straight



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	23,0 cm (9,0")	Gesamtlänge Total length	22,0 cm (8,6")
Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")	Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")

non-stick

15°

0.7 mm

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 89 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 89 SGS

gerade | straight



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	23,0 cm (9,0")	Gesamtlänge Total length	22,0 cm (8,6")
Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")	Arbeitslänge Working length	10,0 cm (3,9")

15°

0.7 mm

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 59

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 59 S

15°

1.2 mm

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 67

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 67 S

15°

1.5 mm

1.5 mm

1.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 69

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 69 S

45°

0.7 mm

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 92

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 92 S

45°

1.2 mm

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 94

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 94 S

45°

2.5 mm

2.5 mm

2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 55

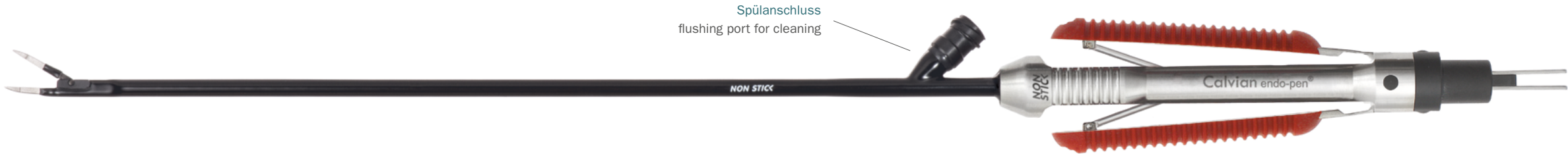
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 55 S



Horizontal (pinzettenartig) Horizontal movement

- Schaftdurchmesser: 3 mm
- Shaft diameter: 3 mm

gerade | straight



non-stick Technologie | non-stick technology

Unser speziell entwickeltes Material verhindert das Überhitzen der Spitzen während der Koagulation.
Our specially developed material prevents overheating of the tips during coagulation.

EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25") 31.0 cm (12.25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0") 30.0 cm (12.0")
Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18.0 cm (7.0")	Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18.0 cm (7.0")

non-stick

15°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 88 SG

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 88 SGS

gerade | straight



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge Total length	31,0 cm (12,25") 31.0 cm (12.25")	Gesamtlänge Total length	30,0 cm (12,0") 30.0 cm (12.0")
Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18.0 cm (7.0")	Arbeitslänge Working length	18,0 cm (7,0") 18.0 cm (7.0")

15°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 86

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 86 S

15°

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 87

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 87 S

15°

1.5 mm

1.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 88

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 88 S

45°

0.7 mm

0.7 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 89

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 89 S

45°

1.2 mm

1.2 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 90

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 90 S

45°

2.5 mm

2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip

EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 56*

US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 56 S*

*Schaftdurchmesser: 3,4 mm
*Shaft diameter: 3.4 mm



Vertikal (Entenschnabel)
Vertical movement

Schaftdurchmesser: 3 mm
Shaft diameter: 3 mm

gerade | straight

Spülanschluss
flushing port for cleaning



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge	23,0 cm (9")	Gesamtlänge	22,0 cm (8.6")
Total length	23.0 cm (9")	Total length	22.0 cm (8.6")
Arbeitslänge	10,0 cm (3,9")	Arbeitslänge	10,0 cm (3,9")
Working length	10.0 cm (3.9")	Working length	10.0 cm (3.9")



1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 68
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 68 S



2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 83
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 83 S



2.5 mm Spitzenbreite / tip width
70° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 84
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 84 S

gerade | straight

Spülanschluss
flushing port for cleaning



EU Flachstecker EU flat connector		US 2-Pin-Stecker US 2-pin connector	
Gesamtlänge	31,0 cm (12,25")	Gesamtlänge	30,0 cm (12,0")
Total length	31.0 cm (12.25")	Total length	30.0 cm (12.0")
Arbeitslänge	18,0 cm (7,0")	Arbeitslänge	18,0 cm (7,0")
Working length	18.0 cm (7.0")	Working length	18.0 cm (7.0")



0.7 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 57
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 57 S



1.2 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 58
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 58 S



2.5 mm Spitzenbreite / tip width
15° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 52*
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 52 S*



2.5 mm Spitzenbreite / tip width
45° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 50*
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 50 S*

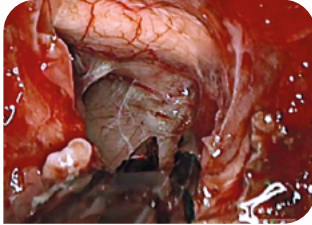
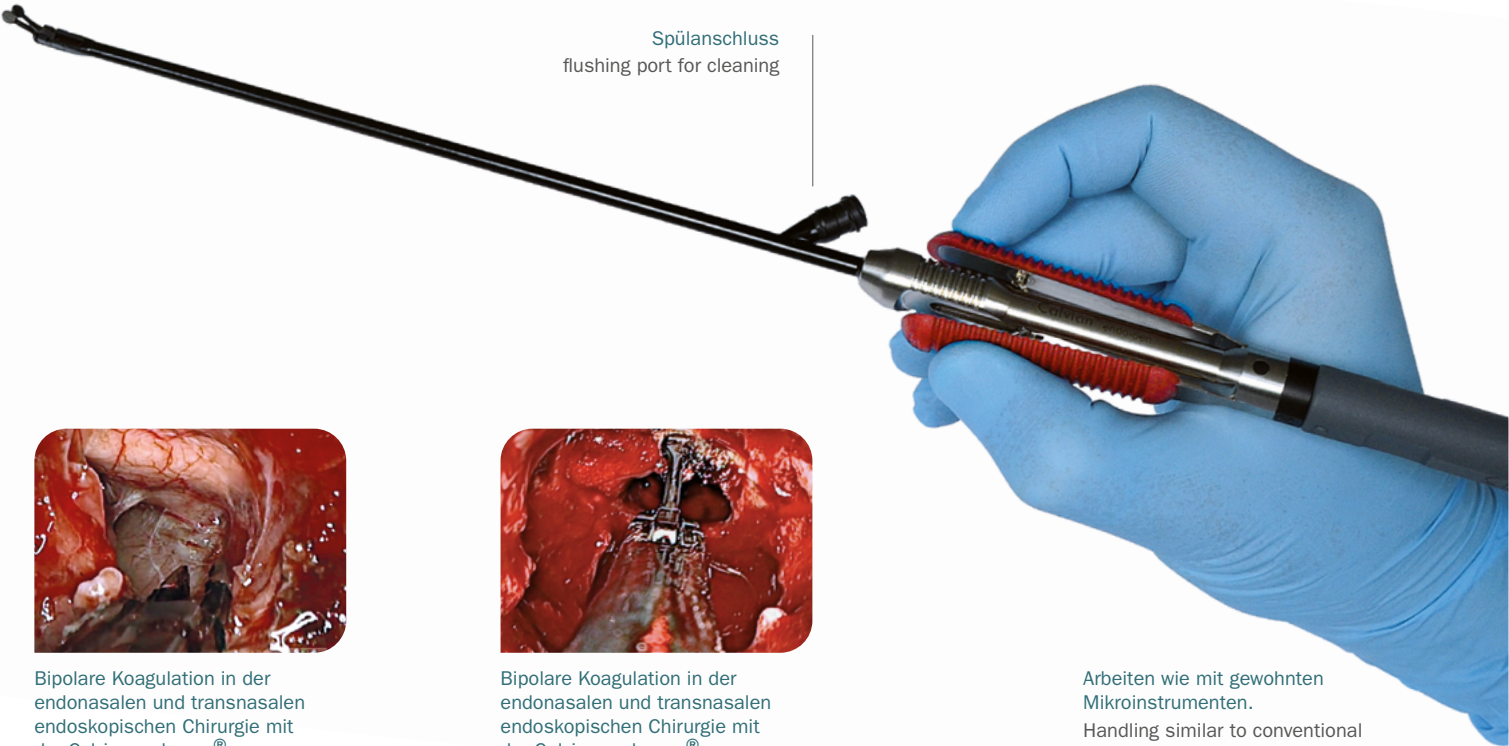


2.5 mm Spitzenbreite / tip width
70° gewinkelte Spitze / angled tip
EU Flachstecker / EU flat connector
70 09 54*
US 2-Pin-Stecker / US 2-pin connector
70 09 54 S*

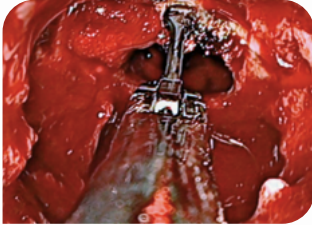
*Schaftdurchmesser: 3,4 mm
*Shaft diameter: 3.4 mm

Vorteile
Advantages

- Schlanker Schaft und Griff
Slender shaft and handle
- Kein Zusammenbau, keine Einzelteile
No assembly, no loose parts
- Pinzettenartiger Griff
Forceps-like handle
- Stabile Spitzen für die bipolare Koagulation von weichem Gewebe
Sturdy tips for bipolar coagulation of soft tissue
- Spitzenbreiten von 0,7 mm bis 2,5 mm verfügbar
Tip widths from 0.7 mm to 2.5 mm available
- Verschiedene Winkelungen: 15°, 45° und 70°
Different angles: 15°, 45°, and 70°
- Wiederverwendbar und autoklavierbar
Reusable and autoclavable
- Jede Calvian endo-pen® wird mit einem Instrumententray für die sichere Wiederaufbereitung geliefert.
Each Calvian endo-pen® comes with an instrument tray for safe cleaning and sterilization.



Bipolare Koagulation in der endonasalen und transnasalen endoskopischen Chirurgie mit der Calvian endo-pen® (REF 70 09 87).
Bipolar coagulation in endonasal and transnasal endoscopic surgery with Calvian endo-pen® (REF 70 09 87).



Bipolare Koagulation in der endonasalen und transnasalen endoskopischen Chirurgie mit der Calvian endo-pen® (REF 70 09 50).
Bipolar coagulation in endonasal and transnasal endoscopic surgery with Calvian endo-pen® (REF 70 09 50).

Arbeiten wie mit gewohnten Mikroinstrumenten.
Handling similar to conventional micro instruments.

Zubehör | Accessories

Table with 6 columns: Generator connector, Länge (Length), and four connector types (Safety connector / EU flat connector, Angled connector / EU flat connector, Safety connector / US 2-pin connector, Angled connector / US 2-pin connector). Rows include CURIS®, Sutter BM-780 II, Martin, Berchtold, Aesculap, Erbe, Storz, Wolf, US Standard, Erbe ICC International, Valleylab, Lamidey, EMC, Bowa, Olympus, Söring, Coa Comp, Erbe VIO International, and Ellman.

Instrumententray für eine (1) Calvian endo-pen® bipolare Zange (ohne Instrument)
Instrument tray for one (1) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instrument)
70 17 78-01*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

Instrumententray für zwei (2) Calvian endo-pen® bipolare Zangen (ohne Instrumente)
Instrument tray for two (2) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instruments)
70 17 78-02*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

Instrumententray für fünf (5) Calvian endo-pen® bipolare Zangen (ohne Instrumente)
Instrument tray for five (5) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instruments)
70 17 78-05*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

Instrumententray für zehn (10) Calvian endo-pen® bipolare Zangen (ohne Instrumente)
Instrument tray for ten (10) Calvian endo-pen® bipolar forceps (without instruments)
70 17 78-10*
Inkl. Aussparung für den Spülanschluss des Waschautomaten
Connection for the rinsing port of the washer-disinfector included

*Erhältlich für EU-Flachstecker und US 2-Pin-Stecker. *Available for EU flat connector and US 2-pin connector.

Die Produktverfügbarkeit ist abhängig von regulatorischen Vorschriften in einzelnen Märkten und kann daher variieren.
Die Angaben der Längen und Größen dienen lediglich als Anhaltspunkt und sind gerundet. Die tatsächlichen Längen können abweichen.

Product availability is subject to regulatory approval in individual markets. Products may therefore not be available in all markets.
The listed lengths and sizes serve as a guideline and may be rounded up or down. The actual lengths may vary slightly.



SUTTER MEDIZINTECHNIK GMBH

TULLASTRASSE 87 · 79108 FREIBURG/GERMANY · TEL. +49(0)761-51551-0 · FAX +49(0)761-51551-30

WWW.SUTTER-MED.COM · INFO@SUTTER-MED.DE